

## Le problème des Yašts (II)

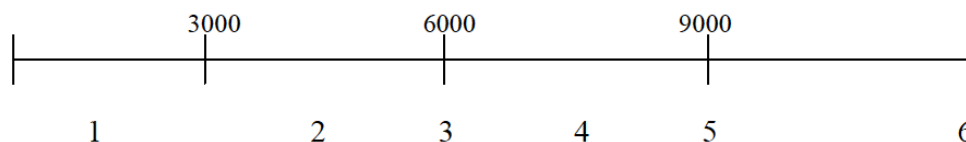
### L'aspect religieux : la doctrine des millénaires

Le Yašt 19 raconte l'histoire cosmique du monde et est, à ce point de vue, un témoin irréfutable de la doctrine des millénaires.

Ilya Gershevitch, « Approaches to Zoroaster's Gathas », *Iran* 33, 1995, 1-29.

Prods Oktor Skjaervø, « Iranian elements in manicheism a comparative approach\*, Irano-manichaica I », *Mélanges en l'honneur de Philippe Gignoux, Au carrefour des religions*, 1996, 263-284.

Nous avons le cours de l'histoire du monde censée durer 12'000 ans :



- 1 : état mental ;
- 2 : le monde matériel est immobile et sans adversaire ;
- 3 : *ēbgat* « assaut » d'Anra Mainiiu sur le monde ;
- 4 : temps du *gumēzišn* « mélange » ;
- 5 : Zaraθuštra apporte au monde la *dēn* (av. *daēnā*) ;
- 6 : *rist-āxēz* « résurrection des morts ».

Nous n'avons pas de chronométrage, mais on a des éléments de mesure du temps dans certains passages avestiques :

1. La traduction pehlevie du V 2.19 avec la question « combien de temps a duré l'état *mēnōg* du monde ? » sans réponse malheureusement ainsi qu'une indication sur le millénaire durant lequel Yima est censé avoir exercé son pouvoir de suspendre la mort.

2. Le Yt 9.10 nous parle également du millénaire de Yima.

Antonio Panaino, « Philologia Avestica VI : The Widēwdād Fragment about the Millenium of Yima », *Orientalia Romana* 7, 2000, 19-31.

Quant à la référence à l'assaut, on peut la voir au Yt 13.57 avec *daēuuanąm parō draomōhu* « avant l'attaque des démons » où *draoman-* serait un synonyme de *\*aibi-gati-* > mp. *ēbgat*.

... *frauuašaiiō ... yā strąm māṅhō hūrō anayranąm raocąṅhąm paθō daēsaiiən ašāoniš yōi para ahmāt hame gātuuō darəγəm hištənta afrašūmaṅtō daēuuanąm parō tbaēšarṅhat daēuuanąm parō draomōhu*

« Les Frauuašis ont montré des chemins conformes à l'Agencement aux étoiles, à la lune, au soleil et aux lumières infinies, qui auparavant demeuraient depuis longtemps au même endroit sans se mettre en mouvement, avant la nocivité des démons, **avant l'attaque des démons** ».

La doctrine des millénaires est le trait distinctif du zoroastrisme qui permet de dire que le zoroastrisme existait déjà à l'époque de l'Avesta récent.

## Le moyen-avestique

En 2003, Xavier Tremblay a fait une communication très remarquée et intitulée « le pseudo-gāthique » :

Xavier Tremblay , « Le pseudo-gāthique », in : *Proceedings of the 5th Conference of the Societas Iranologica Europaea, held in Ravenna, 6-11 october 2003. Vol. I Ancient and Middle Iranian Studies*. Ed. par A. Panaino et A. Piras, Milan, 2006, 233-281.

### Le pseudo-gāthique

Selon Hoffmann, il s'agit de textes en avestique récent qui ont les allures orthographiques du vieil-avestique : allongement systématique des voyelles finales et maintien des occlusives sonores intervocaliques. Tremblay va remplacer la notion de pseudo-gāthique par moyen-avestique et montrer qu'il ne s'agit pas de textes récents, mais de textes moyen-avestiques, soit un stade intermédiaire entre le vieil-avestique et l'avestique récent.

### Le corpus

Y11.16 - Y15 : secteur  
+ Vr3-6 intercalé  
Y27.15 (Yeṛjhe hātām)  
Y35.1  
Y56 [Y27.6]    Y58

### Les traits moyen-avestiques

1. la désinence *-biš* de l'instrumental athématique est conservée ;
2. l'opposition systématique du présent et de l'aoriste est encore pratiquée.

### Caractéristiques littéraires

#### 1. Genre exégétique

Ce sont des textes d'exégèse des textes plus anciens.

#### 2. Exégèse qui procède par citation

L'exégèse procède par citations textuelles, qui présentent deux caractéristiques :

- a. citation vieil-avestique de textes perdus
- b. citation remplacée par une recomposition : au lieu de citer *verbatim* le texte, on le recompose, par exemple le Y51.22 est recomposé dans le Y27.15 puis simplifié au Vr16.3, de même pour le Y33.14 dans le Y11.18 puis au Y13.4.

#### 3. Dosage équitable des Gāθās et du Yasna Haptañhāiti

Les textes moyen-avestiques veillent à doser équitablement les allusions au Yasna Haptañhāiti et aux Gāθās.

L'existence de ces textes est peut-être un argument décisif pour nous inciter à abandonner la datation des Gāθās au 6<sup>ème</sup> s. av. J.-C. En effet, la pratique des textes envisagés montre que l'Avesta a une longue histoire littéraire.

## Traits distinctifs des Gāθās et du Yasna Haptaḡhāiti

La pratique de mettre sur le même pied les Gāθās et le Yasna Haptaḡhāiti [YH] nous invite à réapprécier la différence entre ces deux volets de l'Avesta ancien. Le zoroastrisme pourrait être la synthèse de deux traditions.

### Distinction linguistique

Il n'y qu'un trait linguistique qui soit différent : le pronom démonstratif proche est *ima-* dans le YH et *i-* dans les Gāθās.

### Faits lexicaux

Dans le lexique, on constate une certaine différence dans les choix terminologiques, par exemple *frauuāši* dans le YH, mais *varana-* dans les Gāθās.

### Différences doctrinales

Narten a dressé un catalogue des divergences possibles, que voici :

#### 1. Prose contre le vers

Le YH est un texte en prose, technique donc indo-iranienne connue également en Inde avec les Brahmanas.

#### 2. Absence de l'univers négatif

Le YH ne pratique pas le *praise and blame*, contrairement aux Gāθās. Cependant, on peut voir une certaine ambiguïté puisque, par exemple, le feut peut être une douleur, qui n'est pas justifiée du point de vue moral.

#### 3. Texte anonyme

Le nom de Zaraθuštra n'est pas mentionné, mais en plus le locuteur du YH est multiple « nous ». Par contre, le nom *nāman* est systématique, par exemple on prononce les noms du feu (*ātar*) : l'ami, l'hôte, le véhiculeur, alors que les Gāθās ont tendance à pratiquer l'ellipse.

#### 4. Le titre d'Aməša spənta « immortel bienfaisant »

Il s'agit d'un titre du YH. On insiste également sur leur répartition sexuelle : « ceux et celles ». Cette répartition se trouve aussi du côté des sacrificants avec le commanditaire, le *nar-ašauuan-*, qui est toujours associé à son épouse, sa *nāiri-*.

#### 5. Présence du monde naturel

Il y a évidemment la présence du feu, du ciel, de la terre, mais surtout des eaux, qui occupent la place centrale.

#### 5. Présence et absence de certaines notions

Il nous restera à voir ce point lors de la prochaine séance.